



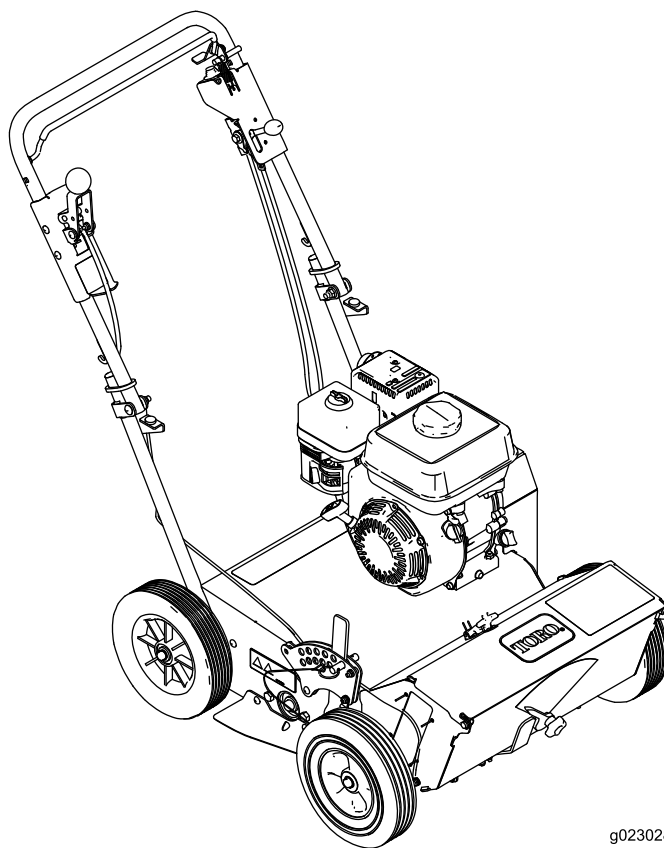
Count on it.

Form No. 3421-222 Rev B

Manuale dell'operatore

Seminatrice meccanica da 45,7 cm

N° del modello 23511—N° di serie 400000000 e superiori



g023028



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria a meno che il motore non sia dotato di un parascintille, come definito nella Sezione 4442, montato in stato di marcia, o senza che il motore sia realizzato, attrezzato o mantenuto per la prevenzione di incendi.

Il manuale d'uso del motore in dotazione è fornito per informazioni relative all'Environmental Protection Agency (EPA) statunitense e al Regolamento di controllo delle emissioni della California dei sistemi di emissioni, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

Introduzione

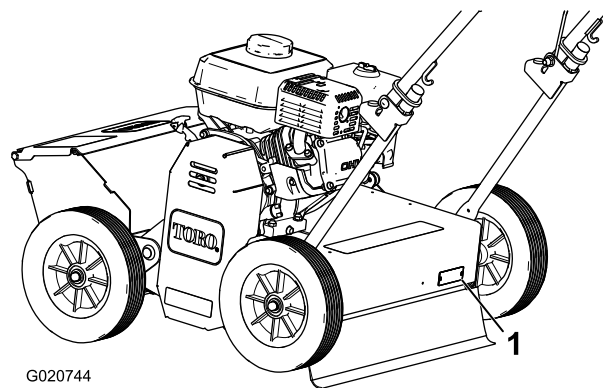
Questa macchina semina il tappeto erboso. È destinata all'uso per applicazioni su tappeti erbosi da piccole a medie dimensioni in proprietà residenziali e commerciali.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per materiale di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni su accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente sul sito www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. [Figura 1](#) illustra la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.

Importante: Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sull'adesivo del numero di serie (se presente) oppure visitare il sito www.Toro.com per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti.



G020744

g020744

Figura 1

1. Posizione del numero di serie e del modello

N° del modello _____

N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento ([Figura 2](#)), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza	3
Norme di sicurezza	3
Adesivi di sicurezza e informativi	5
Preparazione	8
Sollevamento della stegola	8
Controllo del livello dell'olio motore	8
Quadro generale del prodotto	9
Comandi	9
Specifiche	11
Attrezzi/accessori	11
Funzionamento	12
Rifornimento di carburante	12
Avviamento del motore	13
Spegnimento del motore	13
Funzionamento della macchina	13
Pulizia dei detriti dalla macchina	13
Suggerimenti	13
Manutenzione	14
Programma di manutenzione raccoman-	
dato	14
Procedure pre-manutenzione	14
Scollegamento del cappello dalla	
candela	14
Manutenzione del motore	15
Revisione del filtro dell'aria	15
Controllo del livello dell'olio motore	16
Cambio dell'olio motore	16
Pulizia della coppa dei sedimenti	17
Manutenzione della candela	18
Manutenzione della cinghia	19
Controllo della tensione della cinghia	19
Regolazione della tensione della	
cinghia	19
Manutenzione della lama	20
Sostituzione delle lame di taglio usurate	20
Rimessaggio	21
Rimozione del tosaerba dal rimessaggio	21

Sicurezza

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. La mancanza di rispetto delle presenti istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Norme di sicurezza

Addestramento

- Leggete il *Manuale dell'operatore* e gli altri stampati relativi all'addestramento. Se l'operatore (o gli operatori) o il meccanico (o meccanici) non sono in grado di leggere e comprendere la lingua inglese, è responsabilità del proprietario illustrare loro questo materiale.
- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Tutti gli operatori e i meccanici devono essere addestrati all'uso della macchina. Il proprietario è responsabile dell'addestramento degli operatori.
- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o mantenere l'apparecchiatura. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/utente può impedire ed è responsabile di incidenti o infortuni a se stesso/a, a terzi o danni alla proprietà.

Preparazione

- Valutate il terreno per determinare quali accessori e attrezzi vi occorrono per effettuare il lavoro in modo idoneo e sicuro. Utilizzate solo accessori e attrezzi approvati dal produttore.
- Indossate abbigliamento consono, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate indumenti larghi o gioielli pendenti.
- Ispezionate l'area dove utilizzerete l'attrezzatura e rimuovete tutti gli oggetti, come sassi, giocattoli e fili, che possono venire a contatto con la macchina.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e schermi siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.

Sicurezza del carburante

- Prestate particolare cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete il tappo del carburante né rabboccate il serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non rabboccate o spurgate il carburante in uno spazio chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- Se del carburante dovesse fuoriuscire, non tentate di avviare il motore, evitate di creare fonti di ignizione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.

Funzionamento

- Prestate piena attenzione quando utilizzate la macchina. Non effettuate alcuna attività che causi distrazioni; in caso contrario, potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non fate funzionare mai il motore in ambienti chiusi.
- Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di luminosità, tenendovi a distanza da buche o pericoli nascosti.
- Avviate il motore unicamente dalla posizione operativa.
- Non utilizzate mai la macchina senza carter, coperture o altre protezioni saldamente in posizione. Assicuratevi che tutti gli interblocchi funzionino correttamente.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore il regime previsto.
- Sollevate le lame di taglio, arrestate la macchina e spegnete il motore prima di abbandonare la posizione dell'operatore per qualsiasi motivo.
- Arrestate la macchina, spegnete il motore, attendete che tutte le parti in movimento si arrestino e ispezionate le lame di taglio per escludere danni dopo aver colpito un oggetto o se sulla macchina si avvertono vibrazioni anomale. Effettuate le riparazioni necessarie prima di riprendere a utilizzare la macchina.
- Tenete mani e piedi a distanza dall'area delle lame di taglio.

- Tenete lontani gli astanti, soprattutto i bambini, dall'area operativa. Fermate la macchina se qualcuno entra nell'area di lavoro.
- Siate vigili, rallentate e procedete con cautela quando svoltate. Prima di cambiare direzione guardate indietro e ai lati.
- Rallentate e prestate attenzione in fase di attraversamento di strade e marciapiedi.
- Non utilizzate la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o altri oggetti che possano impedire la vista.
- Siate sempre consapevoli degli ostacoli eventualmente presenti nell'area di lavoro. Pianificate il vostro percorso in modo da evitare di venire a contatto con qualsiasi ostacolo di persona o con la macchina.

Sicurezza sui pendii

- Utilizzate la macchina in senso trasversale sulle pendenze, mai salendo e scendendo. Sulle pendenze invertite la direzione con la massima cautela.
- Non utilizzate la macchina su pendenze eccessivamente ripide. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.
- Utilizzate la macchina con cautela in prossimità di scarpate, fossati o terrapieni.

Manutenzione e rimessaggio

- Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, spegnete il motore e attendete che tutti i movimenti si arrestino prima di effettuare interventi di regolazione, pulizia o riparazione. Sollevate le lame di taglio, arrestate la macchina, spegnete il motore e scollegate il cappellotto dalla candela.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dalle lame, dalle trasmissioni, dalle marmitte e dal motore. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio e non rimessate la macchina accanto a fiamme.
- Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina su un rimorchio interrompete l'erogazione di

carburante. Non conservate il carburante vicino a fiamme o scarichi all'interno.

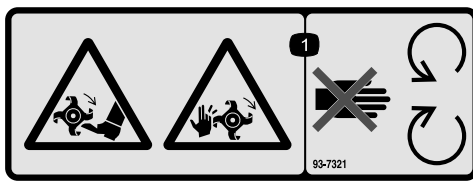
- Non permettete mai che personale non addestrato esegua interventi di manutenzione sulla macchina.
- Utilizzate cavalletti metallici o fermi di sicurezza per sostenere i componenti quando necessario.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Prima di eseguire qualsiasi riparazione, rimuovete il cappellotto della candela.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti in movimento. Se possibile, non eseguite regolazioni mentre il motore è in funzione.

- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi usurati o danneggiati.
- Per proteggere nel modo migliore i vostri investimenti e mantenere le prestazioni ottimali della vostra attrezzatura per la manutenzione del verde, affidatevi ai ricambi Toro. Quanto all'affidabilità, Toro offre pezzi di ricambio progettati secondo le esatte specifiche di progettazione delle nostre attrezzature. Utilizzate solo ricambi Toro originali.

Adesivi di sicurezza e informativi



Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili all'operatore e ubicate vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



93-7321

decal93-7321

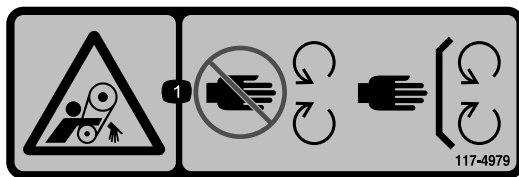
1. Avvertenza – non avvicinatevi alle parti in movimento; tenete tutte le protezioni in posizione.



98-4387

decal98-4387

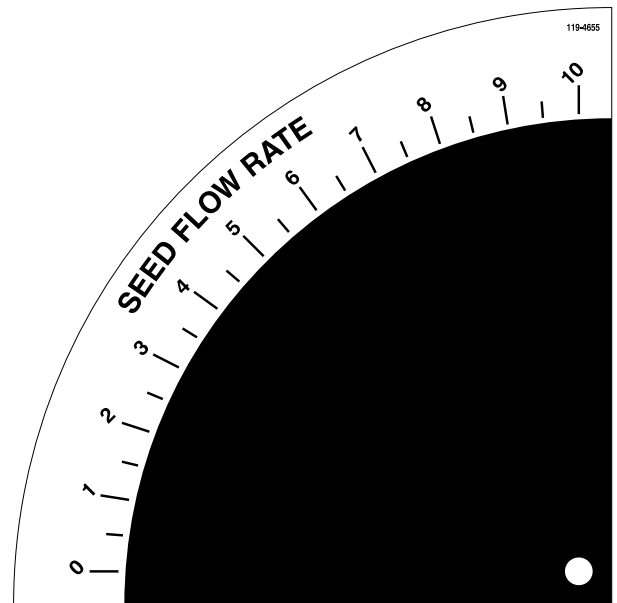
1. Avvertenza – Usate la protezione per l'udito.



117-4979

decal117-4979

1. Pericolo di impigliamento, cinghia - Tenetevi a distanza dalle parti in movimento; tenete tutte le protezioni e gli schermi montati.



119-4655

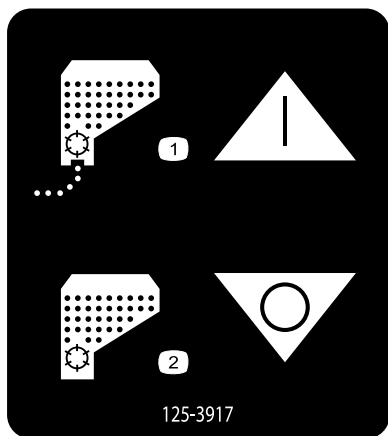
decal119-4655



125-3897

decal125-3897

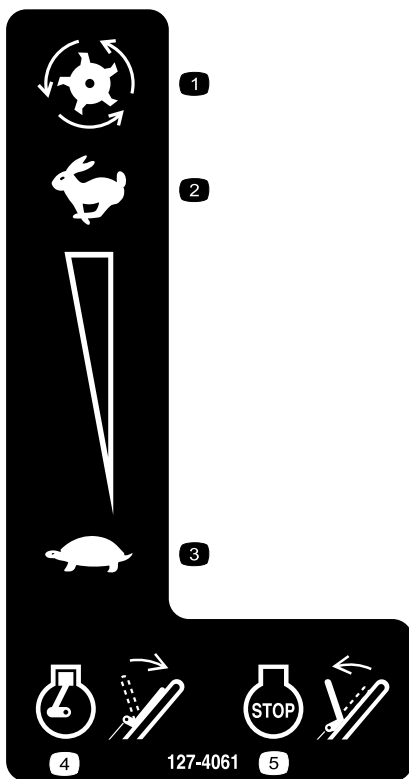
1. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni e i carter.



125-3917

decal125-3917

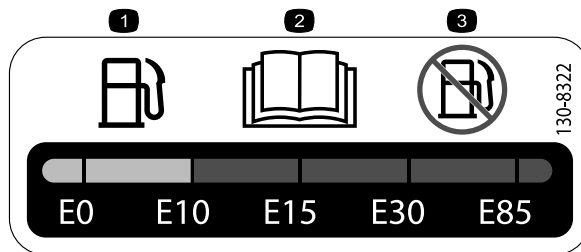
1. Seminatrice accesa
2. Seminatrice spenta



127-4061

decal127-4061

1. Lame di taglio
2. Massima
3. Minima
4. Afferrate la stegola per avviare il motore.
5. Rilasciate la stegola per spegnere il motore.



decal130-8322

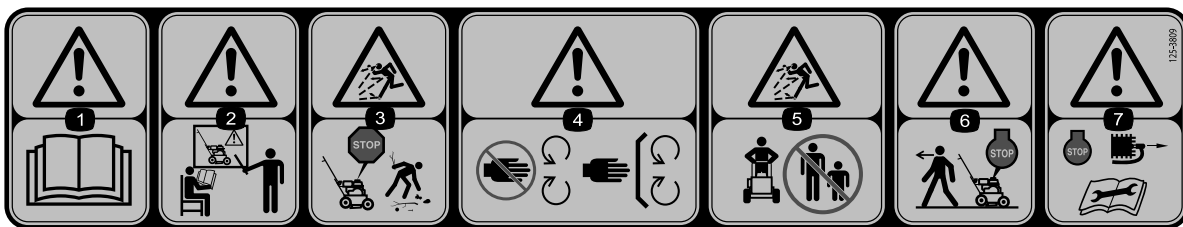
130-8322

1. Utilizzate solo benzina contenente etanolo al 10% per volume (E10) o meno.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Non utilizzate benzina contenente etanolo superiore al 10% per volume (E10).

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.toro.com/CAProp65
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

decal133-8056

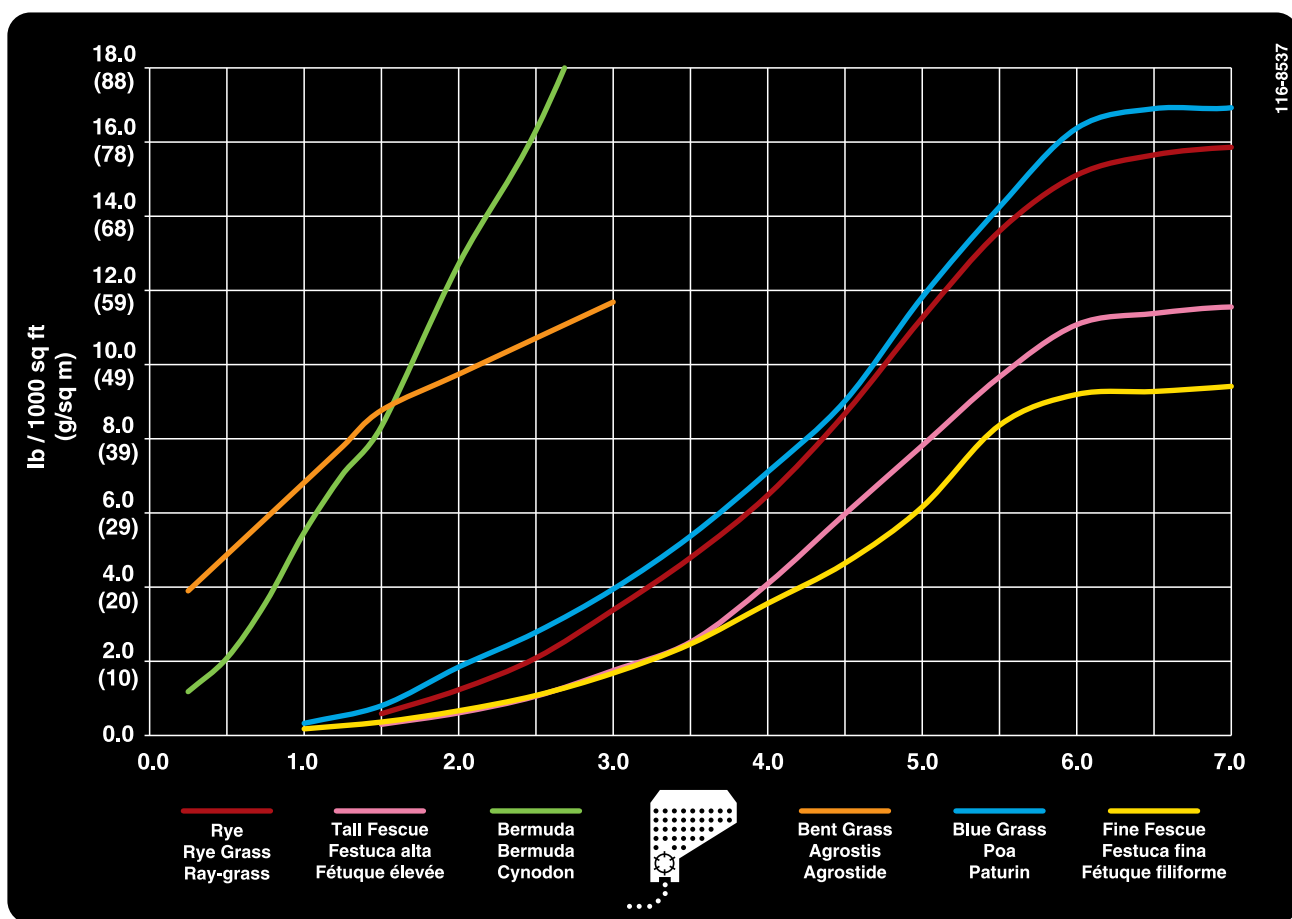
133-8056



125-3809

decal125-3809

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza - non utilizzate la macchina se non siete opportunamente addestrati.
3. Pericolo di oggetti scagliati – Spegnete il motore e rimuovete eventuali detriti dal vostro percorso.
4. Avvertenza – non avvicinatevi alle parti in movimento; tenete tutte le protezioni in posizione.
5. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete i presenti distanti dalla macchina.
6. Avvertenza – Spegnete il motore prima di allontanarvi dalla macchina.
7. Avvertenza – Spegnete il motore e scollegate il cappello della candela prima di eseguire interventi di manutenzione sulla macchina.



116-8537

decal116-8537

Preparazione

Sollevamento della stegola

1. Sollevate la stegola in posizione operativa ([Figura 3](#)).

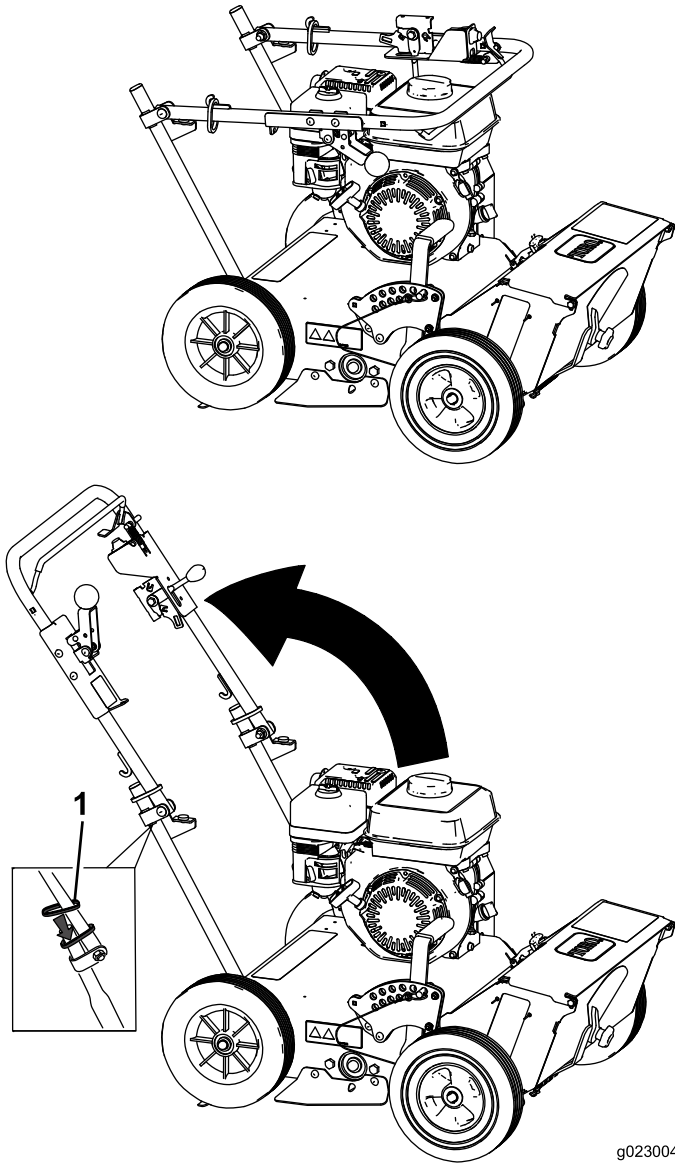


Figura 3

g023004
g023004

Controllo del livello dell'olio motore

La macchina è fornita di fabbrica con olio nella coppa del motore; tuttavia, può essere necessario aggiungere dell'olio. Vedere [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 16\)](#). Aggiungete lentamente olio sufficiente ad alzare il livello al segno di pieno sull'asta di livello.

2. Fate scorrere gli anelli di bloccaggio ovali verso il basso lungo ciascun lato della stegola superiore sulla maniglia inferiore ([Figura 3](#)), bloccando tra loro le sezioni delle stegole.

Quadro generale del prodotto

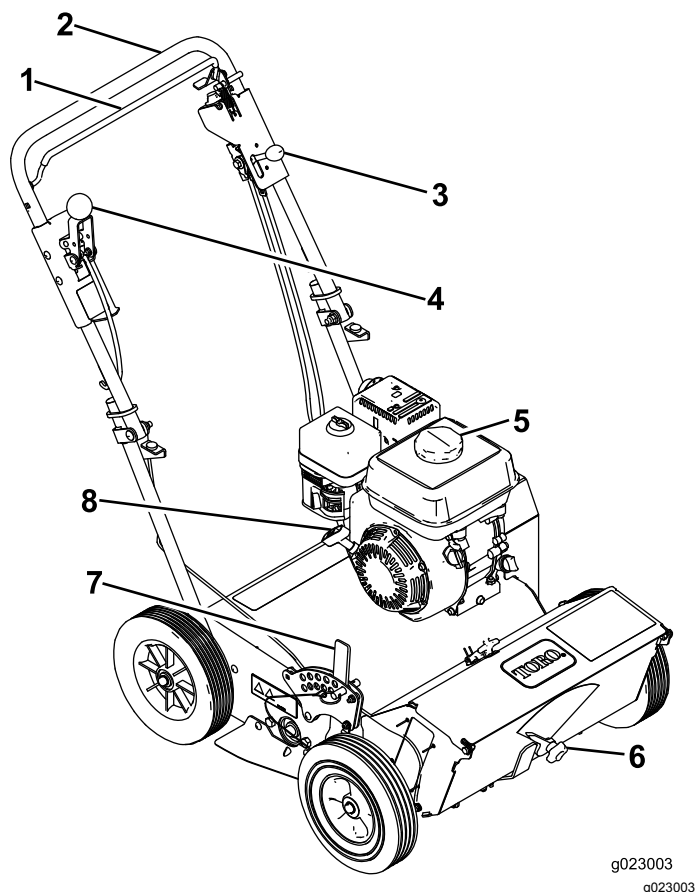


Figura 4

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Stegola di presenza dell'operatore | 5. Serbatoio carburante |
| 2. Stegola | 6. Indicatore del volume di semina |
| 3. Leva di comando dell'acceleratore | 7. Leva di comando della profondità |
| 4. Leva di comando della porta dei semi | 8. Cavo dell'avviatore autoavvolgente |

Comandi

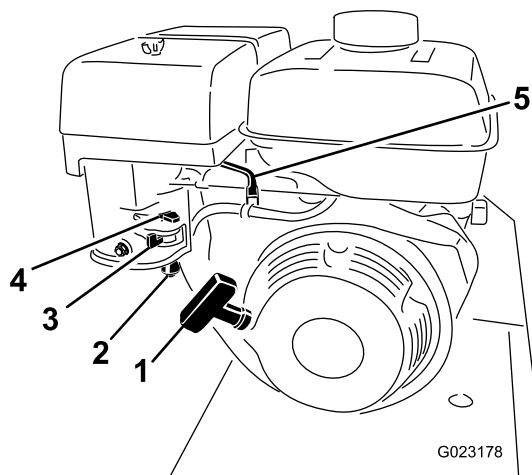


Figura 5

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Stegola dell'avviatore autoavvolgente | 4. Starter |
| 2. Coppa dei sedimenti | 5. Leva dell'acceleratore |
| 3. Valvola di intercettazione del carburante | |

Stegola dell'avviatore autoavvolgente

Per avviare il motore, tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente ([Figura 5](#)) in modo rapido per girare il motore. Fate riferimento a [Avviamento del motore \(pagina 13\)](#) per la corretta procedura di avviamento.

Valvola di intercettazione del carburante

Chiudete la valvola di intercettazione del carburante durante il trasferimento della macchina o il rimessaggio ([Figura 5](#)).

Starter

Prima di avviare il motore a freddo, spostate la leva dello starter in avanti. Quando il motore si è avviato, regolate lo starter per mantenere il motore in funzione in modo uniforme. Appena possibile, spostate la leva dello starter completamente indietro.

Nota: Con il motore caldo, non è necessario attivare lo starter, o solo in minima parte.

Leva dell'acceleratore

Spostate in avanti il comando per aumentare la velocità del motore e indietro per diminuire la velocità; fate riferimento a [Figura 6](#).

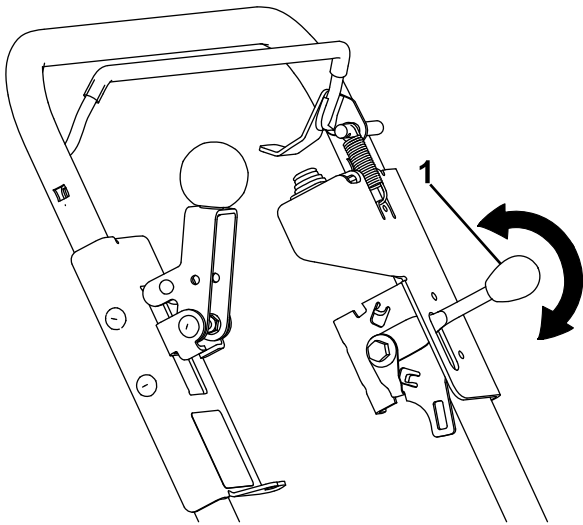


Figura 6

g241996

1. Leva dell'acceleratore

Stegola di presenza dell'operatore

La stegola di presenza dell'operatore consente l'avviamento e il funzionamento della macchina.

- Per avviare la macchina, tenete premuta verso il basso la stegola di presenza dell'operatore ([Figura 7](#)). Continuate a tenere premuta verso il basso la stegola di presenza dell'operatore per consentire il funzionamento della macchina.

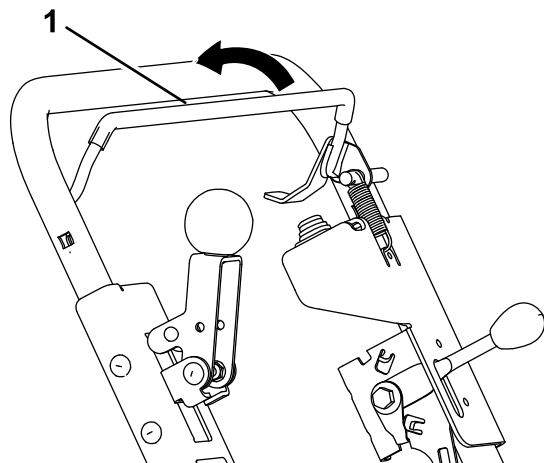


Figura 7

g241994

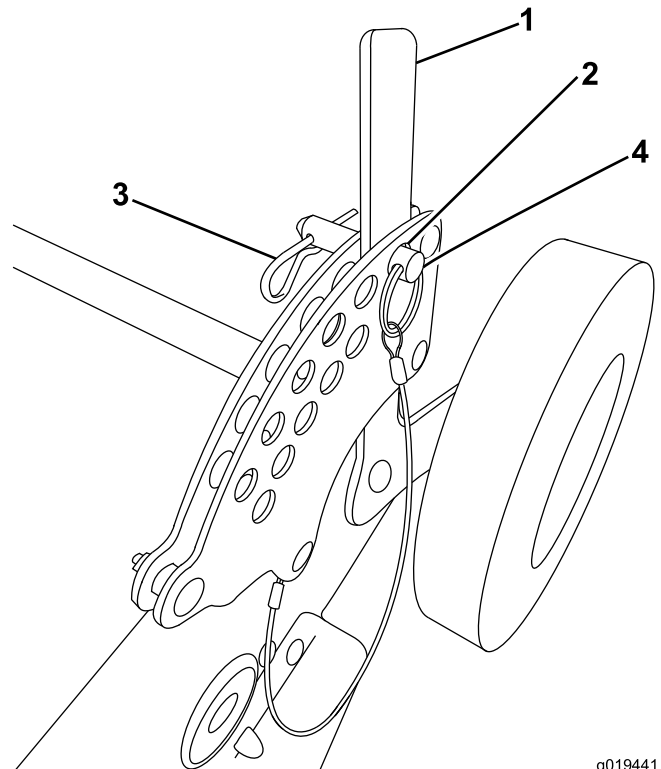
1. Stegola di presenza dell'operatore

- Per arrestare le lame di taglio, rilasciate la stegola di presenza dell'operatore.

Leva di comando della profondità

La leva di comando della profondità vi permette di impostare la profondità delle lame di taglio in 10 posizioni di taglio, insieme a 1 posizione per il trasferimento. Per regolare la profondità, rimuovete la coppia, estraete il perno di bloccaggio e spostate in avanti o indietro la leva all'impostazione di profondità desiderata ([Figura 8](#)).

Importante: Non tirate la leva in senso laterale per evitare di piegarla.



g019441
g019441

Figura 8

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Leva di comando della profondità | 3. Coppiglia a forcina |
| 2. Foro della posizione di trasferimento | 4. Perno di bloccaggio |

Indicatore del volume di semina

Utilizzate l'indicatore del volume di semina per impostare il volume del flusso di semi. È tarato in base alla velocità della macchina per fornirvi un volume di semina uniforme a qualsiasi velocità. Per modificare il volume di semina, allentate la manopola sull'indicatore e spostate il relativo puntatore alla posizione desiderata, quindi serrate la manopola per fissarlo in posizione.

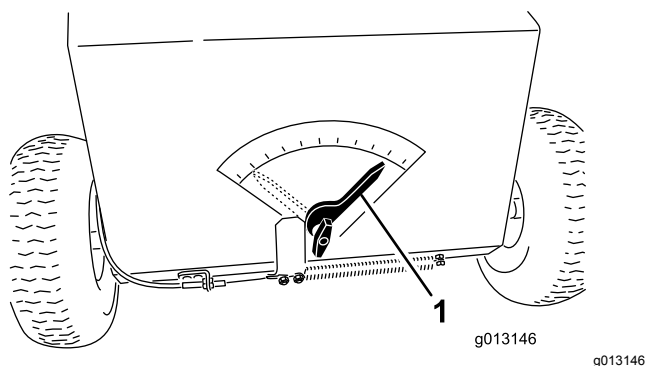


Figura 9

Fate riferimento alla tabella di semina situata sulla macchina per determinare l'impostazione corretta dell'indicatore per il tipo di erba che piantate e la densità cui desiderate piantarla.

Leva di comando della porta dei semi

Spingete la leva di comando della porta dei semi (Figura 10) in avanti per avviare il flusso di semi e tiratela indietro per arrestarlo.

Nota: La macchina è progettata in modo tale che il flusso di semi rallenta e/o si arresta quando arrestate la macchina o rallentate per una sterzata. Per ridurre la dispersione di semi, sollevate le ruote anteriori mentre la macchina sterza. non è necessario accendere e spegnere il flusso di semi ad ogni sterzata.

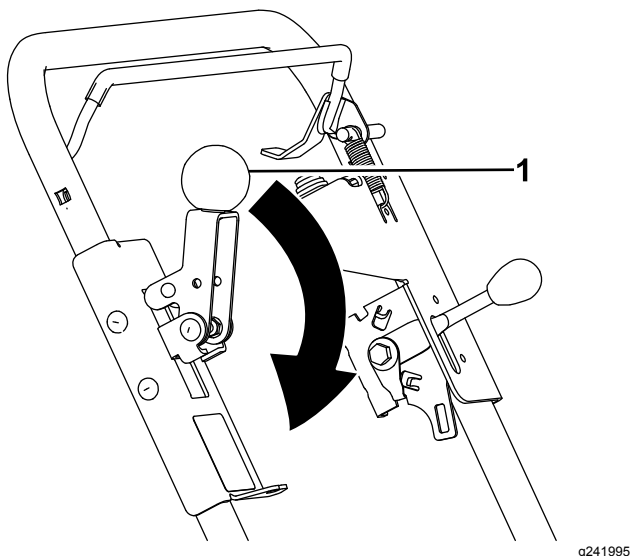


Figura 10

1. Leva di comando della porta dei semi

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Larghezza	70 cm
Lunghezza (operativa)	130 cm
Lunghezza (con stegola riposta)	96,5 cm
Altezza (operativa)	94 cm
Altezza (con stegola riposta)	63,5 cm
Peso	77 kg

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete un elenco di tutti gli attrezzi ed accessori approvati a un Centro Assistenza Toro o a un Distributore autorizzati oppure visitate il sito www.Toro.com.

Importante: Utilizzate solo accessori approvati da Toro. Altri accessori possono creare un ambiente operativo non sicuro o danneggiare la macchina.

Per proteggere nel modo migliore i vostri investimenti e mantenere le prestazioni ottimali della vostra attrezzatura per la manutenzione del verde, affidatevi ai ricambi Toro. Per quanto riguarda l'affidabilità, Toro fornisce ricambi concepiti per le specifiche tecniche esatte delle proprie attrezzature. Utilizzate solo ricambi Toro originali.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Rifornimento di carburante

Sicurezza del carburante

- Prestate particolare cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete il tappo del carburante né rabboccate il serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non rabboccate o spurgate il carburante in uno spazio chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- Se del carburante dovesse fuoriuscire, non tentate di avviare il motore, evitate di creare fonti di ignizione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.

Carburante raccomandato

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita (con meno di 30 giorni), di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- **Etanolo:** È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. Etanolo e MTBE non sono identici. L'utilizzo di benzina con etanolo al 15% (E15) per volume non è approvato. **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%). L'utilizzo di benzina non approvata può provocare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- **Non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori durante l'inverno, a meno che non utilizzate uno stabilizzatore del carburante.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

Uso dello stabilizzatore/condizionatore

L'uso di un additivo stabilizzatore/condizionatore nella macchina offre i seguenti vantaggi:

- mantiene fresco il carburante durante un rimessaggio pari o inferiore a 90 giorni (spurgate il serbatoio del carburante quando rimessate la macchina per oltre 90 giorni)
- Mantiene pulito il motore durante l'uso.
- Elimina i depositi gommosi nell'impianto di alimentazione che possono provocare problemi di avviamento.

Importante: Non utilizzate additivi per carburante contenenti metanolo o etanolo.

Aggiungete la quantità corretta di stabilizzatore/condizionatore del carburante al carburante.

Nota: Uno stabilizzatore/condizionatore del carburante è più efficace quando miscelato con carburante fresco. Per ridurre al minimo la morchia nell'impianto di alimentazione, utilizzate sempre lo stabilizzatore.

Riempimento del serbatoio del carburante

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore, attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate e girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Lasciate raffreddare il motore.
3. Pulite intorno al tappo del serbatoio carburante e toglietelo. [Figura 11](#)

Nota: Il tappo è legato al serbatoio del carburante.

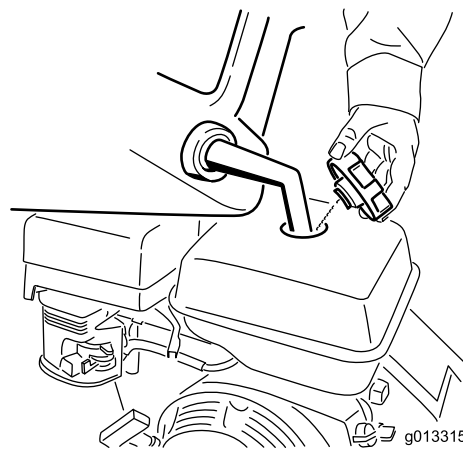


Figura 11

g013315

4. Versate carburante senza piombo nel relativo serbatoio fino a quando il livello non raggiunge appena l'interno del cesto del filtro a maglie.

Importante: Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione del carburante. Non riempite completamente il serbatoio.

5. Montate a fondo il tappo sul serbatoio del carburante,
6. Tergete il carburante versato.

Avviamento del motore

1. Spostate a sinistra la leva dello starter se state avviando il motore a freddo.
2. Portate la leva dell'acceleratore al centro tra le posizioni di MINIMA (tartaruga) e MASSIMA (lepre).

Nota: Con il motore tiepido o caldo non è sempre necessario attivare lo starter.

3. Tenete premuta la stegola di presenza dell'operatore con una sola mano.
4. Tirate con decisione l'avviatore autoavvolgente per avviare il motore.
5. Quando il motore si è avviato, spostate gradualmente la leva dello starter a destra.

Nota: Se il motore stalla o esita, spostate lo starter di nuovo a sinistra fino a quando il motore non si scalda.

6. Spostate la leva dell'acceleratore alla posizione desiderata.

Spegnimento del motore

1. Rilasciate la stegola di presenza dell'operatore.
2. Chiudete la valvola del carburante.
3. Attendete finché tutte le parti mobili si siano fermate.

Funzionamento della macchina

1. Spostate la leva di comando della profondità alla posizione desiderata.
2. Avviare il motore.
3. Spingete in basso la stegola per sollevare le ruote dal suolo.
4. Tirate la leva di comando delle lame di taglio verso la stegola e abbassate lentamente le ruote anteriori a terra, permettendo alle lame di venire gradualmente a contatto con l'erba e il terreno.

5. Al termine, rilasciate la leva di comando delle lame di taglio, spegnete il motore e sollevate le lame di taglio alla posizione di trasferimento.

Pulizia dei detriti dalla macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Disinnestare le lame di taglio, spegnere il motore, attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e girare l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Pulire sporczia e detriti dal filtro dell'aria e dalle aperture del motore con una spazzola.

Suggerimenti

- Dal momento che il flusso di semi varia fortemente a seconda dei tipi di semi, riempite la tramoggia con una quantità minima di semi e seminate una porzione di prova del giardino per garantire di selezionare l'erogazione di semi desiderata.
- Per una copertura ottimale, riducete il flusso di semi a 1/2 della quantità desiderata e seminate l'intero giardino in 1 direzione, quindi completate una seconda passata in senso perpendicolare alla prima.

Semina elettrica

- Impostate le lame di taglio a 3-6 mm nel terreno (sotto la posizione zero).
- Tosate il prato più corto della normale lunghezza prima della semina.
- Seminate il prato prima della stagione di crescita principale.
- Fornite al prato un'irrigazione aggiuntiva dopo la semina.

Rastrellamento elettrico/rinnovo

Per lavorare su un terreno nuovo o arare un prato esistente, impostate le lame di taglio a 6-12 mm nel terreno (sotto la posizione zero). Lasciate che la macchina proceda al suo ritmo attraverso il terreno, procedendo in avanti e indietro sull'area da livellare, oppure con passate multiple da diverse direzioni.

Manutenzione

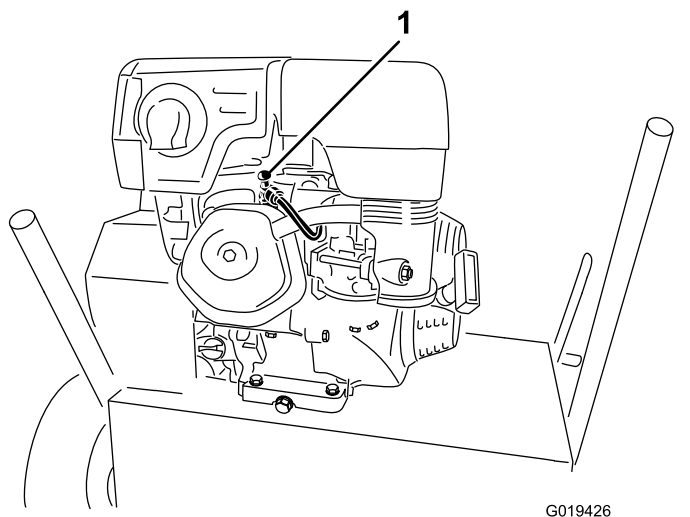
Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 25 ore	• Cambio dell'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Pulite i detriti dalla macchina. • Ispezionate gli elementi del filtro dell'aria. • Controllo del livello dell'olio motore. • Controllate la tensione della cinghia. Se il motore funziona ma le lame di taglio sembrano non avere potenza sufficiente, verificate la tensione della cinghia. • Controllate le lame per escludere usura o danni. • Verificate che non siano presenti dispositivi di fissaggio lenti.
Ogni 50 ore	• Pulite gli elementi del filtro dell'aria. Puliteli con maggiore frequenza in ambienti polverosi.
Ogni 100 ore	• Cambio dell'olio motore. • Pulite la coppa dei sedimenti. • Controllate, pulite e regolate la candela; all'occorrenza, sostituirla.
Ogni 200 ore	• Cambiate la candela.
Ogni 300 ore	• Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria. Sostituiteli con maggiore frequenza in ambienti polverosi.
Ogni anno o prima del rimessaggio	• Ritoccate la vernice scheggiata.

Procedure pre-manutenzione

Scollegamento del cappello dalla candela

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione su motore, cinghie o lame di taglio, scollegate il cappello dalla candela ([Figura 12](#)).



G019426 g019426

Figura 12

1. Cappello della candela

Manutenzione del motore

Revisione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Ispettionate gli elementi del filtro dell'aria.

Ogni 50 ore—Pulite gli elementi del filtro dell'aria. Puliteli con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

Ogni 300 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)—Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria. Sostituiteli con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

Importante: Non azionate il motore senza il filtro dell'aria completo, per evitare di danneggiare seriamente il motore.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate e girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela.
3. Rimuovete il dado di fissaggio del coperchio (Figura 13).

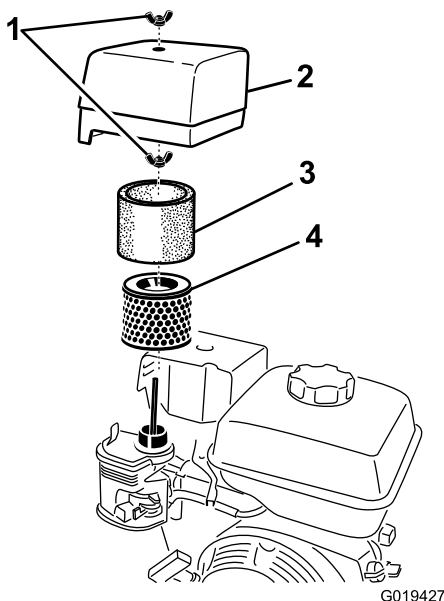


Figura 13

- | | |
|--------------|----------------------------------|
| 1. Dado | 3. Elemento di carta |
| 2. Coperchio | 4. Elemento in schiuma sintetica |

4. Togliete il coperchio.

Nota: Prestate attenzione a evitare che sporcizia e detriti cadano nella base.

5. Rimuovete il dado di fissaggio del gruppo del filtro dell'aria.
6. Rimuovete gli elementi di carta e in schiuma sintetica dalla base (Figura 13).
7. Rimuovete l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento di carta (Figura 13).
8. Ispezionate l'elemento in schiuma e l'elemento in carta e sostituiteli se sono danneggiati o troppo sporchi.
9. Se l'elemento in carta è eccessivamente sporco, sostituitelo.

Nota: Non cercate mai di eliminare lo sporco dall'elemento in carta con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.

10. Pulite l'elemento in schiuma sintetica con acqua calda e sapone, oppure con un solvente **non infiammabile**.

Nota: Non utilizzate carburante per pulire l'elemento in schiuma sintetica, dal momento che potrebbe creare un rischio di incendio o esplosione.

11. Sciacquate e asciugate accuratamente l'elemento in schiuma sintetica.
12. Immergete l'elemento in schiuma sintetica in olio motore pulito, poi strizzate via l'olio in eccesso.

Nota: L'olio in eccesso nell'elemento in schiuma restringe il flusso dell'aria attraverso l'elemento e può raggiungere il filtro in carta e ostruirlo.

13. Pulite la sporcizia dalla base e dal coperchio con un panno umido.

Nota: Prestate attenzione a evitare l'ingresso di sporcizia e detriti nel condotto dell'aria che porta al carburatore.

14. Montate gli elementi del filtro dell'aria e assicuratevi che siano adeguatamente posizionati.
15. Fissate gli elementi del filtro dell'aria con il dado rimosso in precedenza.
16. Montate saldamente il coperchio con il dado rimosso in precedenza.

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeeggiante, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate e girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.

Nota: Per garantire una misurazione più precisa, regolate la leva del comando della profondità fino a quando non è a livello anche il motore.

2. Pulite attorno all'asta di livello (Figura 14) in modo da impedire che lo sporco cada nel foro di riempimento e danneggi il motore.

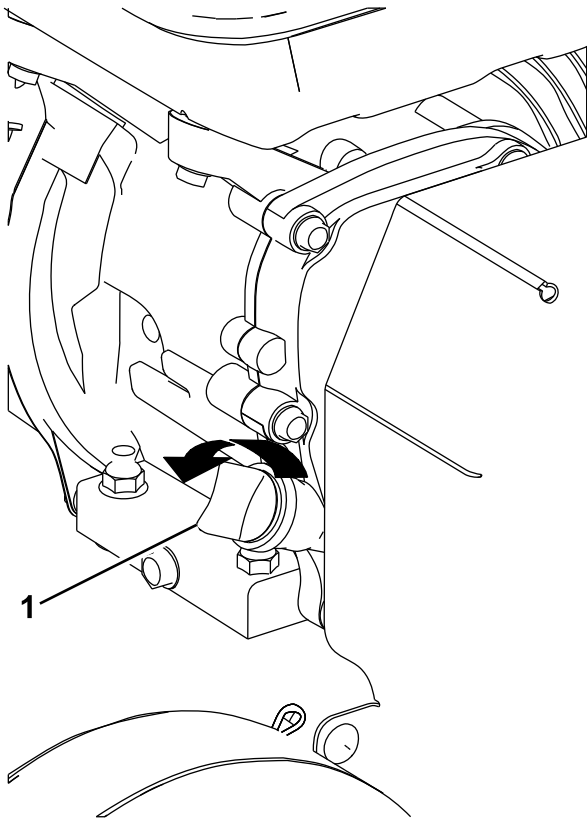


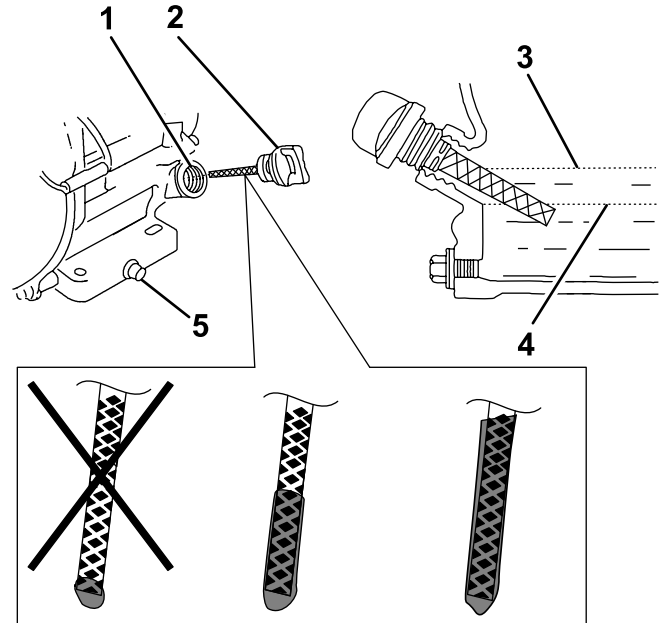
Figura 14

g019540
g019540

1. Asta di livello

3. Svitare l'asta di livello e pulitene l'estremità (Figura 14).
4. Inserite a fondo nel tubo di rifornimento l'asta di livello. **Non avvitate.** (Figura 14).
5. Estraete nuovamente l'asta e controllate l'estremità. Se il livello dell'olio motore è basso, versate lentamente nel bocchettone di

rifornimento una quantità d'olio sufficiente ad alzare il livello al limite superiore dell'asta di livello o al bordo inferiore del bocchettone di rifornimento (Figura 15).



g241983

Figura 15

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Bocchettone di rifornimento | 4. Limite inferiore |
| 2. Asta di livello | 5. Bullone di spurgo dell'olio |
| 3. Limite superiore | |

Importante: Non riempite troppo il carter dell'olio motore: se accendeste il motore potreste danneggiarlo.

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 25 ore

Ogni 100 ore

⚠ AVVERTENZA

L'olio può scottare quando il motore è caldo, ed il contatto con l'olio caldo può causare gravi ustioni.

Evitate di toccare l'olio motore caldo durante lo spurgo.

Tipo di olio: olio detergente (API service SJ o superiore)

Capacità della coppa: 1,1 l

Viscosità: vedere la tabella seguente

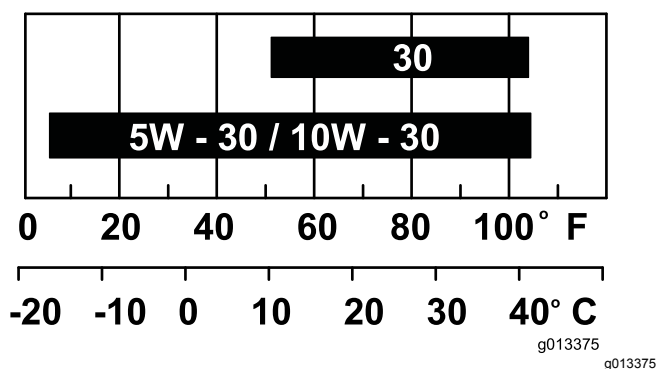


Figura 16

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate e girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela.
3. Sollevate le ruote anteriori di pochi centimetri da terra e posizionate una bacinella sotto il tappo di spurgo per raccogliere l'olio.
4. Togliete il tappo di spurgo (Figura 17).

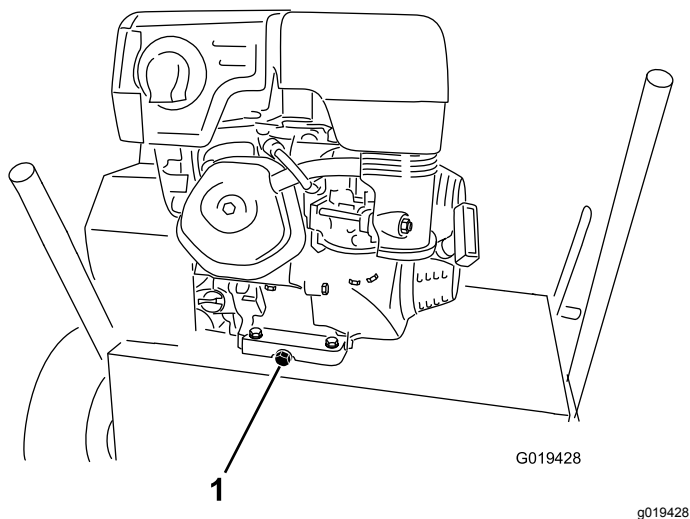


Figura 17

1. Tappo di spurgo

5. Quando l'olio è stato spurgato completamente, abbassate le ruote anteriori a terra, riposizionate il tappo di spurgo e serrate a 17 N·m.

Nota: Consegnate l'olio usato ad un centro di raccolta certificato.

6. Rimuovete l'asta di livello e versate lentamente l'olio nel foro di riempimento finché non raggiunge il centro dell'asta di livello (Figura 15).
7. Riposizionate e fissate l'asta di livello.
8. Tergete l'olio versato.
9. Collegate il cappellotto alla candela.

Pulizia della coppa dei sedimenti

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

⚠ PERICOLO

In talune condizioni il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- Spegnete il motore e tenete calore, scintille e fiamme a distanza.
- Maneggiate il carburante solo all'aperto.
- Tergete immediatamente le perdite accidentali.
- Non fumate mentre maneggiate il carburante.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate e girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela.
3. Spostate la valvola di intercettazione del carburante in posizione di spegnimento.
4. Rimuovete la coppa dei sedimenti e l'O-ring (Figura 18).

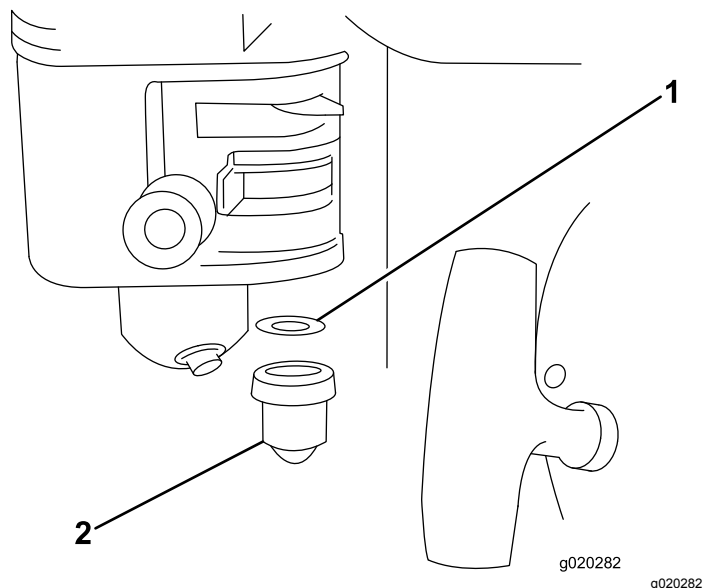


Figura 18

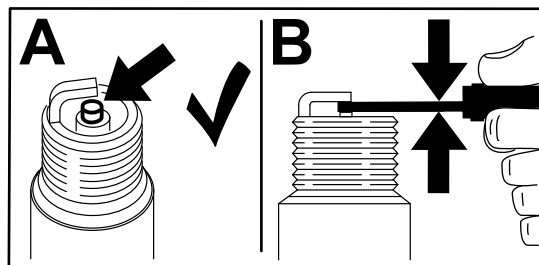
1. O-ring
2. Coppa dei sedimenti

5. Lavate la coppa dei sedimenti con solvente non infiammabile e asciugatela accuratamente.

6. Posizionate l'O-ring nella valvola del carburante e montate la coppa dei sedimenti, serrandola saldamente.
7. Spostate la leva di intercettazione del carburante in posizione di accensione.

In caso di perdite, ripetete questa procedura e sostituite l'O-ring.

Impostate la distanza a 0,76 mm.



g206628

Figura 20

Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore—Controllate, pulite e regolate la candela; all'occorrenza, sostituirla.

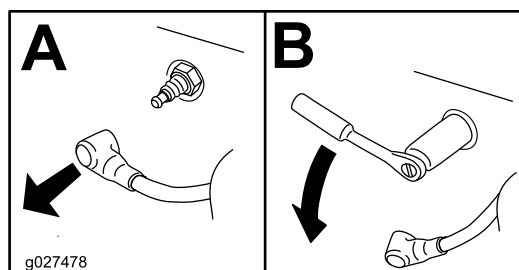
Ogni 200 ore—Cambiate la candela.

Tipo: NGK BPR6ES o equivalente

Distanza tra gli elettrodi: 0,76 mm

Rimozione della candela

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate e girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela.
3. Pulite l'area attorno alla base della candela (o le candele) per tenere detriti e sporco lontano dal motore.
4. Rimuovete la candela (o le candele), come illustrato nella [Figura 19](#).



g027478

g027478

Figura 19

Installazione della candela

1. Montate a mano la candela con cautela (per evitare l'incrocio della filettatura) e serratela a fondo.
2. Serrate la candela di un altro 1/2 giro se è nuova; altrimenti serratela di un altro 1/8 - 1/4 di giro.

Importante: La candela allentata può surriscaldarsi e danneggiare il motore; l'eccessivo serraggio può danneggiare le filettature nella testa del cilindro.

3. Collegate il cappellotto alla candela.

Controllo della candela

Importante: Non pulite la candela (o le candele). Sostituite sempre la candela (o le candele) quando è ricoperta di nero, quando presenta elettrodi usurati, una pellicola d'olio o crepe.

Se l'isolatore è di color marrone chiaro o grigio, il motore funziona correttamente. Un rivestimento nero sull'isolatore solitamente indica che il filtro dell'aria è sporco.

Manutenzione della cinghia

Controllo della tensione della cinghia

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate la tensione della cinghia. Se il motore funziona ma le lame di taglio sembrano non avere potenza sufficiente, verificate la tensione della cinghia.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate, girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO e sollevate le lame di taglio in posizione di trasferimento.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela.
3. Arrestate la macchina su terreno piana, arrestate il motore rilasciando la stegola di presenza dell'operatore, scollegate il cappellotto dalla candela.
4. Rimuovete i 4 bulloni che fissano il copricinghia sul lato sinistro della macchina e rimuovete il copricinghia (Figura 21).

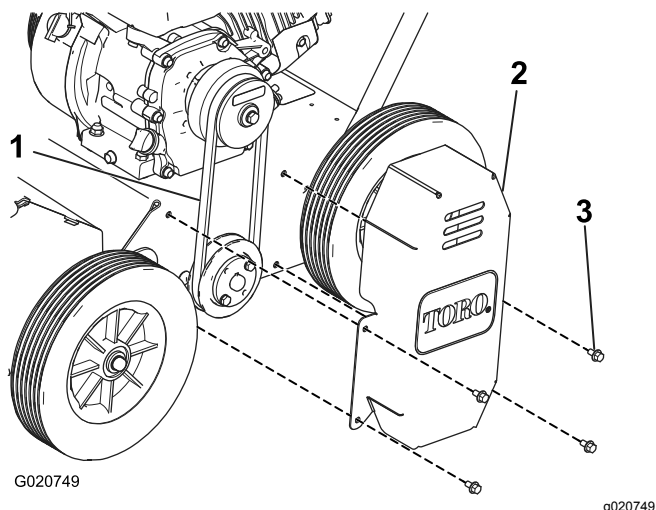


Figura 21

- | | |
|--------------|------------|
| 1. Cinghia | 3. Bulloni |
| 2. Copertura | |

5. Verificate la tensione della cinghia (Figura 21).

Nota: La cinghia non deve flettersi di oltre 12 mm con una pressione moderata delle dita applicata sulla lunghezza, appena sopra il telaio della macchina.

6. Se la tensione della cinghia è lenta, fate riferimento a [Regolazione della tensione della cinghia \(pagina 19\)](#).
7. Montate il copricinghia prima di utilizzare la macchina.

Regolazione della tensione della cinghia

1. Per serrare la cinghia, allentate i 4 dadi di montaggio che fissano il motore al telaio.

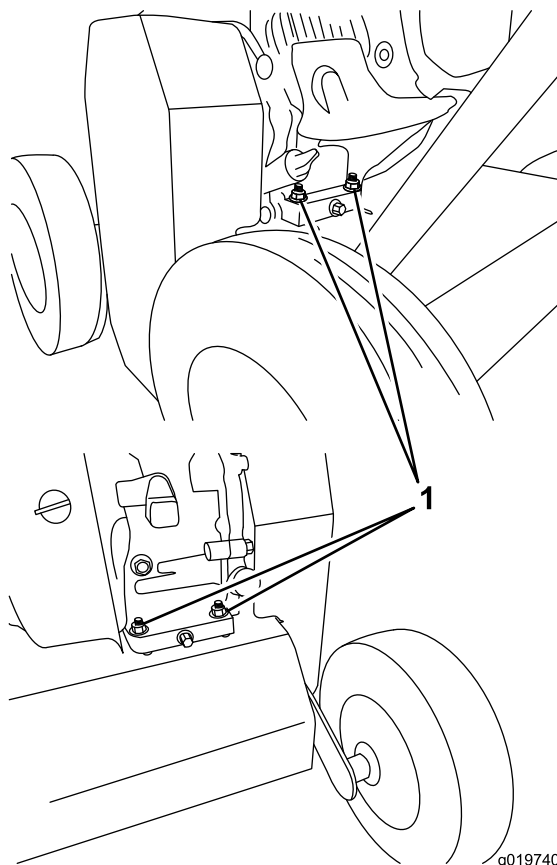


Figura 22

1. Dadi di montaggio
2. Spostate il motore per serrare la cinghia alla tensione corretta.
3. Fissate i 4 dadi di montaggio e i bulloni.

Nota: Serrate i bulloni che fissano il motore al telaio a 271 N·m.

Manutenzione della lama

Sostituzione delle lame di taglio usurate

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate le lame per escludere usura o danni.

Quando le lame sono usurate e non funzionano più in modo corretto, sostituitele come segue:

Importante: Effettuate questa procedura quando il serbatoio del carburante è vuoto o quasi vuoto. Inclinate in avanti l'unità per mantenere in alto il filtro dell'aria.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate e girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela.

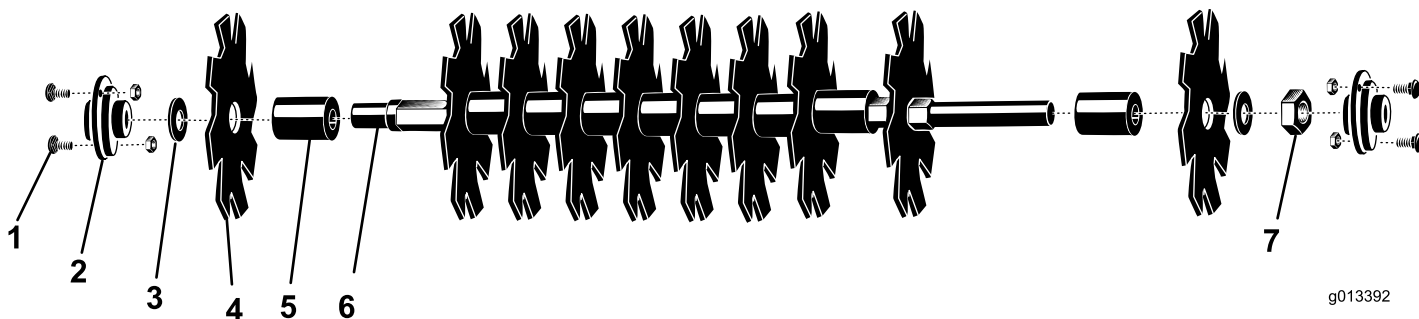
3. Rimuovete i 4 bulloni e i 4 dadi che fissano il copricinghia sul lato sinistro della macchina e rimuovete il copricinghia.
4. Rimuovete la cinghia di azionamento delle lame di taglio dalla macchina.
5. Inclinate in avanti la macchina sulla parte anteriore, appoggiandola su un blocco di legno.

Nota: Occorreranno 2 persone per inclinare la macchina in avanti in modo sicuro.

6. Abbassate le lame di taglio alla posizione inferiore.
7. Ruotate manualmente il gruppo delle lame di taglio.

Nota: Il gruppo delle lame deve ruotare liberamente. Se quando si ferma produce un rumore di raschiatura, i cuscinetti sono usurati: sostituiteli quando sostituite le lame.

8. Rimuovete i 4 bulloni e dadi di bloccaggio che fissano il gruppo delle lame di taglio (Figura 23) e rimuovetelo dalla macchina.



g013392

g013392

Figura 23

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. Bullone | 5. Distanziale |
| 2. Cuscinetto | 6. Albero |
| 3. Rondella | 7. Dado |
| 4. Lama | |
-
9. Allentate e rimuovete il dado e la rondella dall'albero (Figura 23).
 10. Fate scorrere il distanziale via dall'albero (Figura 23).
 11. Fate scorrere via con attenzione le lame dall'albero (Figura 23) e sostituitele come opportuno.
 12. Effettuate la procedura inversa per montare il gruppo.

Rimessaggio

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate le lame di taglio, arrestate il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate e girate l'interruttore del motore in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela.
3. Rimuovete sporco e morchia dall'intera macchina.

Importante: La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non utilizzate una quantità d'acqua eccessiva, in particolare in prossimità del motore.

4. Revisionate il filtro dell'aria; vedere [Revisione del filtro dell'aria \(pagina 15\)](#).
5. Cambiate l'olio dal motore; fate riferimento a [Cambio dell'olio motore \(pagina 16\)](#).
6. Per uno stoccaggio di oltre 30 giorni, preparate la macchina come segue:

- A. Aggiungete un additivo/stabilizzante a base di petrolio al carburante nel serbatoio; Seguite le istruzioni di miscelazione del produttore dello stabilizzatore (29,5 ml). **Non utilizzate stabilizzatori a base di alcol (etanolo o metanolo).**

Nota: L'additivo/stabilizzatore del carburante è più efficace se viene utilizzato sempre, insieme a carburante fresco.

- B. Fate funzionare il motore finché non si ferma per mancanza di carburante.
- C. Innestate lo starter.
- D. Avviate e lasciate in funzione il motore fino a quando non si avvia più.
- E. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclate il carburante nel rispetto delle leggi locali.

Importante: Non conservate il carburante stabilizzato/condizionato per più di 90 giorni.

7. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti danneggiate.
8. Verniciate tutte le superfici scheggiate o in metallo nudo con vernice di un Centro Assistenza autorizzato.
9. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto.
10. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli.
2. Controllate la candela e sostituirla qualora sia sporca, usurata o incrinata; fate riferimento al Manuale d'uso del motore.
3. Montate manualmente la candela fino a quando non è stretta; poi serratela di un altro 1/2 giro se è nuova; altrimenti serratela di un altro 1/8 - 1/4 di giro.
4. Osservate le procedure di manutenzione consigliate; vedere [Manutenzione \(pagina 14\)](#).
5. Controllate il livello dell'olio motore; vedere [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 16\)](#).
6. Rabboccate il serbatoio del carburante con carburante fresco; vedere [Riempimento del serbatoio del carburante \(pagina 12\)](#).
7. Collegate il cappellotto alla candela.

Note:

Note:

Proposizione 65 della California, Informazioni di avvertenza

Che cos'è questa avvertenza?

Potrete notare che un prodotto in vendita presenta un'etichetta di avvertenza simile alla seguente:



AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione -
www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos'è la Prop 65?

La Prop 65 si applica a qualsiasi azienda che operi in California, venda prodotti in California o fabbrichi prodotti che possano essere venduti o importati in California. Stabilisce che il Governatore della California mantenga e pubblichi un elenco di sostanze chimiche note come causa di cancro, difetti di nascita e/o altre problematiche della riproduzione. L'elenco, aggiornato annualmente, include centinaia di sostanze chimiche riscontrate in molti articoli d'uso quotidiano. Lo scopo della Prop 65 è informare il pubblico riguardo l'esposizione a tali sostanze chimiche.

La Prop 65 non vieta la vendita di alcun prodotto contenente tali sostanze chimiche ma richiede l'indicazione delle avvertenze su qualsiasi prodotto, imballaggio di prodotti o documentazione in dotazione con il prodotto. Inoltre, un'avvertenza Prop 65 non implica una violazione da parte del prodotto di alcuno standard o requisito di sicurezza dei prodotti. In effetti, il governo della California ha chiarito che un'avvertenza Prop 65 "non equivale alla decisione normativa di "sicurezza" o "non sicurezza" di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche sono state utilizzate per anni nei prodotti d'uso quotidiano senza alcun danno documentato. Per maggiori informazioni, visitate <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un'avvertenza Prop 65 indica che una società ha (1) valutato l'esposizione e ha concluso che supera il livello "nessun rischio significativo"; oppure (2) ha scelto di fornire un'avvertenza sulla base delle proprie informazioni riguardo la presenza di una sostanza chimica elencata, senza tentare di valutarne l'esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze Prop 65 sono richieste unicamente ai sensi della legge della California. Queste avvertenze si riscontrano in tutta la California in un'ampia gamma di ambienti, compresi, senza limitazione ristoranti, negozi di alimentari, hotel, scuole, ospedali e su una grande varietà di prodotti. Inoltre, alcuni rivenditori online e per corrispondenza forniscono avvertenze Prop 65 sui propri siti Web o cataloghi.

Dove si collocano le avvertenze della California in confronto ai limiti federali?

Gli standard Prop 65 sono spesso più rigidi degli standard federali e internazionali. Vi sono varie sostanze che richiedono un'avvertenza Prop 65 a livelli molto inferiori rispetto ai limiti d'azione federali. Ad esempio, lo standard della Prop 65 per le avvertenze relative al piombo è pari a 0,5 microgrammi/giorno, un limite molto inferiore rispetto agli standard federali e internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano l'avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura Prop 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- A un'azienda coinvolta in un'azione giuridica relativa alla Prop 65 che raggiunga un accordo può essere richiesto l'utilizzo di avvertenze Prop 65 per i propri prodotti, mentre ad altre aziende che producono prodotti analoghi può non essere imposto tale requisito.
- L'applicazione della Prop 65 non è omogenea.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze perché stabiliscono di non essere tenute a farlo ai sensi della Prop 65; una mancanza di avvertenze per un prodotto non significa che il prodotto sia privo delle sostanze chimiche elencate a livelli simili.

Perché Toro include questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire ai consumatori quante più informazioni possibile, in modo da consentire loro di prendere decisioni informate sui prodotti che acquistano e utilizzano. Toro fornisce avvertenze in determinati casi, sulla base delle proprie conoscenze in merito alla presenza di una o più sostanze chimiche elencate, senza valutarne il livello di esposizione, dal momento che non tutte le sostanze chimiche elencate presentano requisiti riguardo i limiti di esposizione. Benché l'esposizione da prodotti Toro possa essere trascurabile o nettamente all'interno del range "nessun rischio significativo", scegliendo di eccedere nel senso della cautela, Toro fornisce le avvertenze Prop 65. Inoltre, qualora Toro non fornisca tali avvertenze, può essere citata in giudizio dallo Stato della California o da soggetti privati che mirino all'applicazione della Prop 65 e può essere soggetta a gravi sanzioni.